

(PL) Światło ostrzegawcze do napędów bramowych

(EN) Flashing light

(DE) Blinklicht für Torantriebe

OR-NBR-AV-4360

(PL) INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
6. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
7. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
8. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE: warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Perform all tasks with the power supply disconnected.
6. Do not immerse the device in water or other liquids.
7. Do not operate the device if the housing is damaged.
8. Do not allow children to handle the product.

DISPOSAL INSTRUCTIONS



Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG: Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
7. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
8. Lassen Sie Kinder nicht am Gerät hantieren.

ENTSORGUNGSHINWEISE



Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

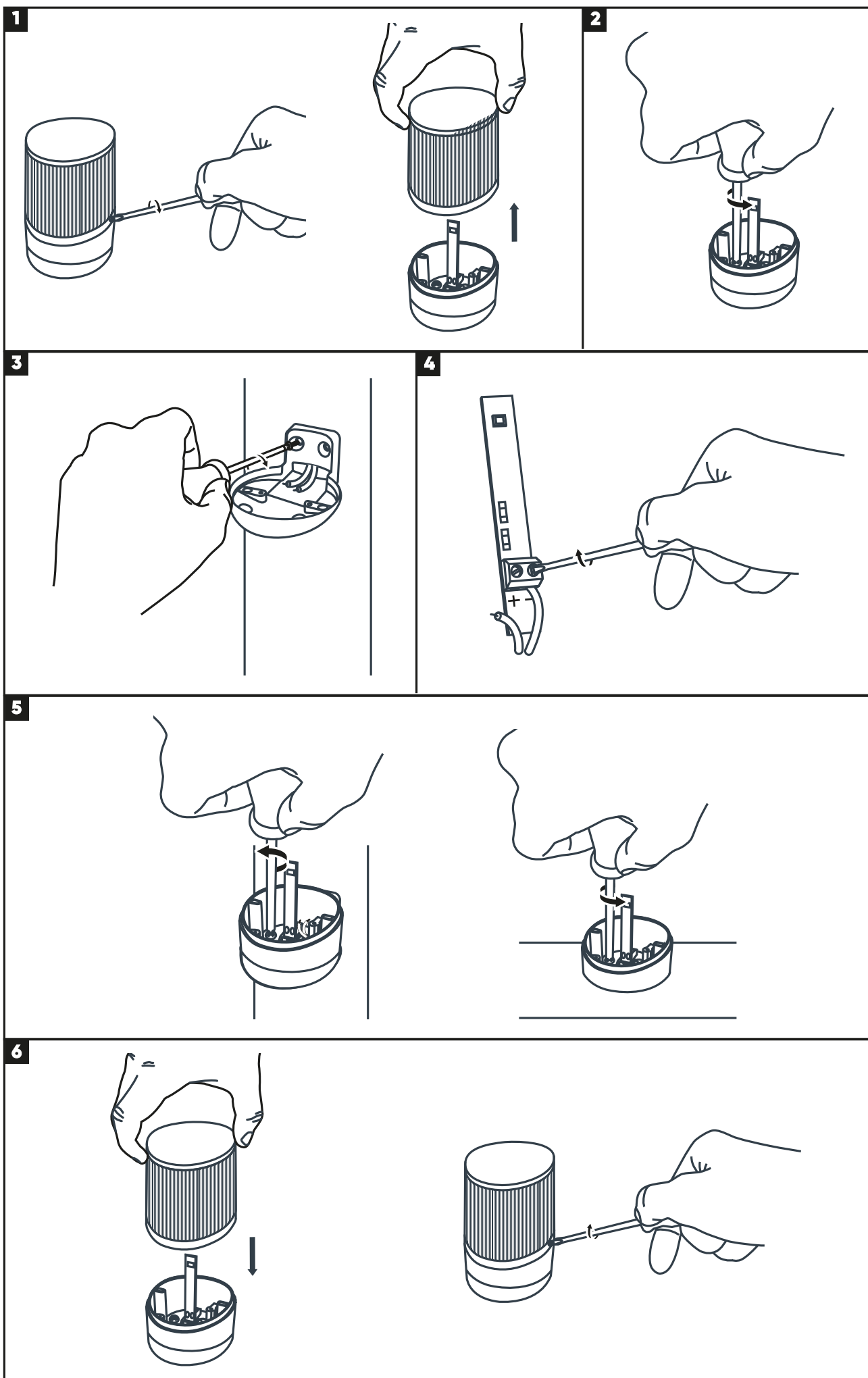
ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN

01/2025

1. 	2. 	3. 	4. 	1. Wyrób zgodny z CE. 2. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego. 3. Producent. 4. Dodatkowa dokumentacja i/lub instrukcja obsługi	1. Product compliant with CE standard. 2. Disposal of used electrical equipment. 3. Manufacturer. 4. Additional documentation and/or user manual	1. Produkt konform mit CE. 2. Entsorgung von Elektroaltgeräten. 3. Hersteller. 4. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung
---	--	--	--	---	---	---

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Napięcie	Voltage	Spannung	12 V / 24 V DC
Moc	Power	Leistung	8W
Maksymalny czas pracy przy ciągłym użyciu	Maximum operating time under continuous use	Maximale ununterbrochene Funktionszeit	5s
Temperatura pracy	Operating temperature	Betriebstemperatur	-20°C - +60°C
Stopień ochrony	Protection rating	Schutzart	IP44



(PL) Światło ostrzegawcze do napędów bramowych

OPIS WYROBU

Sygnalizator błyskowy informuje o rozpoczęciu otwierania i zamykania bramy, zwiększając bezpieczeństwo użytkownika. Lampę można zamontować w pozycji poziomej lub pionowej, dostosowując ją do indywidualnych potrzeb. Funkcja bezpieczeństwa zapewnia wyraźną sygnalizację wizualną, ostrzegając o ruchu bramy i minimalizując ryzyko wypadków. Pracuje na zasilaniu – 12V lub 24V DC. Światło działa w szerokim zakresie temperatur od -20°C do +60°C, co zapewnia niezawodność w różnych warunkach środowiskowych.

INSTALACJA

Lampa ostrzegawcza musi być zamontowana na górze słupka, na którym znajduje się silnik napędu oraz musi być widoczna zarówno od wewnątrz jak i z zewnątrz. Lampa ostrzegawcza może zostać zamontowana przy pomocy uchwyty lub bez niego.

1. Odkręć 2 śruby mocujące przy pomocy śrubokręta i zdejmij przezroczystą obudowę lampy.
2. Odkręć 2 śruby znajdujące się wewnątrz lampy przy pomocy śrubokręta i zdemontuj uchwyt lampy
3. Przymocuj uchwyt lampy do ściany (zignoruj ten krok jeśli mocujesz lampę bez pomocy uchwyty).
4. Poprowadź przewody do lampy ostrzegawczej i podłącz je do żarówki LED (zachowując biegunowość „+” i „-“).
5. Przymocuj lampę do wspornika, a następnie przymocuj przezroczystą obudowę do lampy.

DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Używaj miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki do czyszczenia urządzenia z wyjątkiem części elektrycznych. Nie używaj substancji ściernych ani żrących. Nie rozpylaj żadnych produktów bezpośrednio na urządzenie.

SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażnej:

Doradca klienta detalicznego

Tel.: +48 (32) 434 3110 wew. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: www.orno.pl.

DODATKOWE INFORMACJE

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

(EN) Flashing light

PRODUCT DESCRIPTION

The flashing light informs about the start of gate opening and closing, which increases safety of use. The light may be mounted horizontally or vertically, therefore, it adapts to individual needs. The safety function provides clear visual indication, warning you of gate movement and minimizing the risk of accidents. It operates on 12V or 24V DC power and in a wide temperature range from -20°C to +60°C. This ensures reliability in various environmental conditions.

INSTALLATION

The flashing light must be attached to the top of the pillar on which the motor unit is mounted, and it must be visible from both the inside and the outside. The flashing light may be attached to the wall with or without a mount.

1. With a screw driver, remove the transparent part of the flashing light by unscrewing the two screws that hold the top part of the flashing light.
2. Using a screw driver again, remove the flashing light mount by unscrewing the two screws inside the light.
3. Attach the flashing light mount to the wall. (If you want to attach the flashing light without the mount, this step isn't necessary).
4. Pass the cables into the flashing light and connect them to the LED light (following “+” and “-” polarity).
5. Screw the flashing light onto its mount or the top of the pillar and screw down the transparent part.

CLEANING AND MAINTENANCE

Use a soft, slightly damp cloth to clean your product except for the electrical parts. Do not use abrasive or corrosive substances. Do not spray any products directly onto the unit.

AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:

Retail Customer Advisor

Phone: +48 (32) 434 3110 int. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: www.orno.pl.

ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual – the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Blinklicht informiert über den Beginn des Öffnens und Schließens des Tores, was die Sicherheit der Benutzung erhöht. Die Leuchte kann horizontal oder vertikal montiert werden und passt sich somit den individuellen Bedürfnissen an. Die Sicherheitsfunktion warnt durch ein deutliches optisches Signal vor Türbewegungen und minimiert das Unfallrisiko. Sie wird mit 12V oder 24V DC betrieben. Die Leuchte arbeitet in einem weiten Temperaturbereich von -20°C bis +60°C und ist somit unter verschiedenen Umgebungsbedingungen zuverlässig.

MONTAGE

Das Blinklicht muss oben am Pfosten angebracht werden, an dem der Motorblock befestigt ist, und muss sowohl von innen als auch von außen sichtbar sein. Das Blinklicht kann an der Wand befestigt werden, mit oder ohne Halterung.

1. Entfernen Sie mit einem Schraubenzieher den transparenten Teil des Blinklichts, indem Sie die 2 Schrauben lösen, mit denen der obere Teil des Blinklichts befestigt ist.
2. Entfernen Sie die Halterung des Blinklichts mit einem Schraubenzieher indem Sie die 2 Schrauben im Inneren des Blinklichts lösen.
3. Die Halterung des Blinklichts an der Wand befestigen. Wenn Sie das Blinklicht ohne die Halterung befestigen wollen, entfällt dieser Schritt.
4. Führen Sie die Drähte durch das Blinklicht und schließen Sie sie an die LED-Lampe an (achten Sie auf die Polarität "+" und "-").
5. Schrauben Sie das Blinklicht auf seine Halterung oder oben auf den Pfeiler und schrauben Sie das transparente Teil fest.

REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie für die Reinigung ein gewöhnliches, weiches und leicht befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Materialien. Besprühen Sie das Gerät nicht direkt mit einem Spray.

KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

Kundenberater Einzelhandel
Tel.: +48 (32) 434 3110 Durchwahl 109
E-Mail: techniczny@orno.pl
Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr

KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website www.orno.pl zu richten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter support.orno.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.